



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/4405

CIRCULAR No. 03/2013
14 de Enero del 2013

REVISION DE LAS ESPECIFICACIONES CARTOGRAFICAS DE LA OHI (S-4) SECCION B-300 - TOPOGRAFIA

- Referencias:
- A. Publicación S-4 de la OHI, Parte B: *Especificaciones Cartográficas de la OHI*;
 - B. Circular de la OHI No. 102/2012 del 29 de Noviembre del 2012 - *Resultado de la Cuarta Reunión del Comité de Normas y Servicios Hidrográficos (HSSC) y Foro de las Partes Asociadas al ECDIS de la OHI*.

Estimado(a) Director(a),

1. De acuerdo con sus Términos de Referencia y su Plan de Trabajo, el Grupo de Trabajo de la OHI sobre la Normalización de Cartas y la Carta de Papel (CSPCWG) está prosiguiendo el examen y la revisión de la Parte B de la Publicación S-4 de la OHI (Referencia A). El CSPCWG ha preparado ahora un proyecto de revisión de la Sección B-300 - Topografía. Una copia del proyecto está disponible para su revisión en el sitio Web de la OHI:

http://www.iho.int/iho_pubs/draft_pubs/Draft_S-4_B-300_Topography_Ed4.4.0_clean_copy.pdf (copia virgen). Una copia adicional, con los cambios destacados en texto azul o tachado, está también disponible en:

http://www.iho.int/iho_pubs/draft_pubs/Draft_S-4_B-00_Topography_Ed4.4.0_changes_highlighted.pdf.

Se ha preparado este documento como ayuda para las traductoras, pero puede ser útil para identificar las zonas de cambios. Sin embargo, como el formato de esta versión no ha sido actualizado y los gráficos han sido suprimidos, deberá utilizarse con precaución.

2. La versión de la Sección B-300 de la S-4 incluye muchas mejoras, para que el texto sea más coherente con las otras partes de la S-4, así como numerosas enmiendas, ampliaciones y actualizaciones basadas en la retroinformación de los productores de cartas. Se enumeran en el **Anexo A** cambios considerables a las especificaciones existentes.

3. Se ruega a los Estados Miembros que examinen la revisión del CSPCWG. Conforme a la Especificación B-160 de la S-4, los Estados Miembros deberán informar al BHI (info@iho.int), en un plazo de tres meses, si tienen objeciones importantes a la adopción de las especificaciones revisadas, o si desean hacer algún otro comentario. Los comentarios de los Estados Miembros deberán recibirse en el BHI **antes del 14 de Abril del 2013, utilizando el Formulario de Respuesta que se adjunta en el Anexo B**. De no recibirse objeciones, el BHI publicará una Circular de seguimiento, indicando que las especificaciones revisadas han entrado en vigor.

4. Según el Plan de Trabajo para el periodo 2013-2014, aprobado por el Comité de Normas y Servicios Hidrográficos (ver la referencia B), el CSPCWG revisará ahora la sección 500. La publicación de esta sección completará la revisión de la Parte B de la S-4, que ha sido la tarea principal del CSPCWG desde su creación.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Gilles Bessero', with a stylized, cursive script.

Gilles BESSERO
Director

Anexo A: Cambios considerables a las Especificaciones Cartográficas de la OHI (S-4), Sección B-300
(*en Inglés únicamente*);
Anexo B: Formulario de Respuesta.

**CAMBIOS CONSIDERABLES A LAS ESPECIFICACIONES CARTOGRAFICAS
DE LA OHI (S-4) (*en Inglés únicamente*)
SECCION B-300 - TOPOGRAFIA**

- B-300:** A new introductory section explaining the purpose and importance of including topographic detail on nautical charts.
- B-302:** These definitions of height and elevation reflect the current use on paper charts. They differ from those promulgated in IHO CL 76/2012 which HSSC has asked the HDWG to reconsider.
- B-304:** It is considered no longer useful to chart observation spots and benchmarks, which are of interest only to surveyors.
- B-305:** It is planned to replace the existing B-305 with more appropriately placed ‘generic’ convention on positions of symbols at B-125.3, as not all the symbols are topographic. (The draft new section B-125.3 is contained temporarily in B-300; it will be moved to the proper place once approved).
- B-312.2:** The centre version of the stony shore symbol C7 is made obsolescent, as it is not suitable as a computer generated symbol. Guidance on the charting of reed beds has been added.
- B-312.4:** The mangrove symbol has been extended to include ‘Nipa Palms’ which produce a similar impenetrable intertidal area.
- B-313.4:** The charting of groynes has been simplified.
- B-321:** All ‘berthing structures’ have been included in this sub-section (with some items moved from B-323), with improved definitions to help distinguish the various terms.
- B-324:** This sub-section has been expanded to include ramps, hards, pontoons and steps.
- B-327.5** This paragraph has been previously agreed to fit better at B-422.9. (The draft new section B-422.9 is contained temporarily in B-300; it will be moved to the proper place once approved).
- B-330:** New guidance is provided on the charting of hulks.
- B-340:** Greater clarity is provided about landmarks, particularly conspicuous ones.
- B-351:** Guidance on the use of form lines to show relief has been removed, while more modern equivalents have been added.
- B-353.8:** A more modern symbol has been included for charting glaciers.
- B-354.2:** The number of symbols available for differentiating tree varieties has been significantly reduced.
- B-355:** The brief specification on lava flows has been expanded to cover volcanic activity in general.
- B-361:** The guidance from IHO Resolution 4/1929 on canals has been captured. The deletion of this resolution will be submitted to the formal approval Member States once the revised specification has come into force.
- B-362:** It is no longer considered useful to chart disused railways.
- B-366:** The section on Airfields (re-titled ‘Airports’) has been expanded to include heliports and provide guidance on charting navigational restrictions in the vicinity of airports.

- B-370.8:** Guidance on charting refuges has been added. This is in lieu of special symbols for charts of Antarctica, as previously agreed with HCA.
- B-372.1:** It is no longer considered useful to chart post offices.
- B-373.1:** The former symbol  listed as an alternative in E16 to distinguish a Buddhist temple or shrine (from those of other religions) has been made obsolescent. The main symbol of E16  will be the only one kept. It is also the only symbol used to display an ENC-encoded Buddhist temple or shrine on ECDIS
- B-380.2/382.1:** Greater clarity has been provided about the difference between physical and safe vertical clearance.
- B-390:** A new sub-section on pictorial representations has replaced the former sub-section on ‘views and sketches, viewpoints’.
-
- B-373.1:** The former symbol  listed as an alternative in E16 to distinguish a Buddhist temple or shrine (from those of other religions) has been made obsolescent. The main symbol of E16  will be the only one kept. It is also the only symbol used to display an ENC-encoded Buddhist temple or shrine on ECDIS
- B-380.2/382.1:** Greater clarity has been provided about the difference between physical and safe vertical clearance.
- B-390:** A new sub-section on pictorial representations has replaced the former sub-section on ‘views and sketches, viewpoints’.

**REVISION DE LAS ESPECIFICACIONES CARTOGRAFICAS DE LA OHI (S-4)
SECCION B-300 - TOPOGRAFIA**

Formulario de Respuesta

(los comentarios, de haberlos, deberán enviarse al BHI antes del 14 de Abril del 2013)

E-mail: info@iho.int - Fax: +377 93 10 81 40)

Nota: Los recuadros se agrandarán a medida que introduzca el texto.

Estado Miembro:

Contacto:

E-mail:

¿Está de acuerdo con la sección B-300 revisada (ver http://www.iho.int/iho_pubs/draft_pubs/Draft_S-4_B-300_Topography_Ed4.4.0_clean_copy.pdf)?

Sí ☐

No ☐

Comentarios:

--

Firma:

Fecha:
